

LOS EXTRANJEROS EN LA ESPAÑA MODERNA

A historical map of Europe with various countries labeled in French, such as 'ALLEMAGNE', 'FRANCE', 'ES-PAGNE', 'RUSSIE-BLANCHE', and 'MOSSCOVIE'. A decorative circular frame on the right side of the map contains text.

Primer Coloquio
Internacional

28-30 Noviembre 2002
Universidad de Málaga

ACTAS DEL I COLOQUIO INTERNACIONAL
Málaga 28 - 30 de Noviembre de 2002

M.B. VILLAR GARCÍA y P. PEZZI CRISTÓBAL (Eds.)

MÁLAGA 2003

LOS EXTRANJEROS EN LA ESPAÑA MODERNA

ACTAS DEL I COLOQUIO INTERNACIONAL

Celebrado en Málaga del 28 al 30 de Noviembre de 2002

M.B. VILLAR GARCÍA y P. PEZZI CRISTÓBAL (Eds.)

TOMO II

MÁLAGA 2003

© Los autores

Portada:

diseño.elpesodg.com

Imagen cedida por Joaquín Gil Sanjuán y

M^a. Isabel Pérez de Colosía Rodríguez

Imágenes del Poder

Imprime:

Gráficas Digarza, S.L.

Plaza de los Angeles N^o 3

Tel.: 952 278 543

D.L.: MA - 913 - 2003

I.S.B.N.: 84-688-2633-2.

LIBROS EXTRANJEROS EN LA BIBLIOTECA DEL MATEMÁTICO BENITO BAILS (1731-1797)

Inmaculada Arias de Saavedra Alías
Universidad de Granada

Introducción

En el «Fondo Saavedra» del Archivo de la Facultad de Teología de Granada se conserva el inventario manuscrito de la Biblioteca de Benito Bails¹, uno de los científicos más importantes de España durante el siglo XVIII, profesor de matemáticas de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Acabo de realizar un exhaustivo estudio de dicho inventario que se publicará en breve². En esta comunicación ofrezco en primicia algunos de los resultados de este estudio. Entre los libros que Bails tenía en su poder se encontraban numerosos libros extranjeros, publicados en Francia, Italia e Inglaterra. Se trata de una prueba más de los abundantes intercambios culturales que tenían lugar entre nuestro país y las más avanzadas naciones europeas del momento durante la segunda mitad del siglo XVIII.

Algunos datos biográficos sobre Benito Bails

Benito Bails nació en San Adrián del Besos en 1731 en el seno de una familia de la pequeña burguesía³. De niño su familia se trasladó a Perpiñán, donde su padre instaló una fábrica de medias de lana. Allí transcurrió su infancia y adolescencia e inició su formación, estudiando Gramática y Filosofía. Posteriormente se formó con los jesuitas en la Universidad de Toulouse, donde estudió Matemáticas y Teología. A los veinticuatro años marchó a París, donde vivió el clima de efervescencia intelectual de las Luces. Se introdujo en círculos ilustrados, entablando amistad con D'Alembert y Condorcet, que lo

¹ Ar. Fac. Teo. Gr., fondo Saavedra, caja 73, Leg. 9.

² I. ARIAS DE SAAVEDRA ALÍAS, Ciencia e ilustración en las lecturas de un matemático: la biblioteca de Benito Bails, en prensa.

³ Los datos sobre su vida proceden de J. SEMPERE Y GUARINOS, Ensayo de una biblioteca española de los mejores escritores del reinado de Carlos III, tomo I, Madrid, Imprenta Real, 1785, pp. 180-183; F. TORRES AMAT, Memorias para ayudar a formar un diccionario de escritores catalanes, Barcelona, 1836 (ed. facsímil 1973), pp. 81-83 y sobre todo de C. BÉDAT, «Don Benito Bails, Director de Matemáticas de la Real Academia de San Fernando desde 1768 a 1797. Su biografía, su elogio y sus dificultades con la Inquisición», Academia. Boletín de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, 2, (1968), pp. 24-31.

incorporaron a la redacción de los artículos relativos a España en el *Journal historique et politique*. Los años parisinos fueron clave en su formación. Trabajó como secretario del embajador español, Jaime Masones de Lima y compaginó su trabajo con una intensa actividad intelectual. Durante estos años perfeccionó sus estudios de italiano, inglés y alemán, lenguas que dominó perfectamente, además del castellano y francés.

En 1761 regresó a Madrid, donde conoció al duque de Alba, don Fernando de Silva Álvarez de Toledo, consiliario de la Real Academia de San Fernando, que se convertiría en uno de sus protectores. Alba lo introdujo en círculos cortesanos y le permitió acceder a figuras tan notables como Iriarte, Azara, Campomanes, el conde de Aranda o el Secretario de Estado Ricardo Wall.

Pronto lo encontramos entre los asiduos colaboradores del *Mercurio histórico y político*, órgano de expresión de la Secretaría de Estado, periódico en el que llevó a cabo una actividad claramente antijesuítica, al traducir diversos textos relativos a la expulsión de esta orden de Francia y Portugal. Por estas mismas fechas, y por encargo gubernamental, tradujo al castellano la Instrucción militar de Federico II de Prusia, texto considerado en aquellos momentos en primera línea del avance militar europeo⁴.

En 1765 entró como supernumerario en la Real Academia de la Historia, accediendo a la condición de numerario diez años más tarde⁵. En 1771 accedió como numerario a la Real Academia Española. También fue miembro de la Academia de Ciencias y Artes de la ciudad de Barcelona. Pero la Academia más ligada a la actividad de Bails fue la de Bellas Artes de San Fernando. En 1768 esta institución decidió crear dos cátedras, una de Perspectiva y Geometría, destinada a los pintores y escultores, y otra de Matemáticas, dirigida a los arquitectos. Bails fue nombrado catedrático de esta última. Su candidatura fue defendida por Jorge Juan. La protección del gran marino y matemático fue fundamental en su carrera. Bails se convirtió en Director de la clase de Matemáticas, desde su nombramiento en 1768 hasta su muerte. Durante casi treinta años desempeñó su magisterio docente en esta institución, a la vez que tuvo tiempo a desarrollar una notable producción científica, tanto como autor de importantes tratados, como en la traducción de interesantes obras de otros insignes matemáticos.

En 1772 publicó unos *Tratados de matemáticas*⁶, dedicados a los alumnos de las academias militares, centros que representaron un gran impulso para la redacción y pu-

⁴ Instrucción militar del Rey de Prusia para sus Generales. Traducida del alemán al francés por M. Tuesch ... y del francés traducida al castellano por D. Benito Bails, Madrid, Joachin Ibarra, 1762.

⁵ Su actividad en esta institución no fue destacable. En 1792, a causa de su inasistencia a las juntas sería relegado a la condición de académico honorario (M^a. T. NAVA RODRÍGUEZ, *Reformismo ilustrado y americanismo: la Real Academia de la Historia, 1735-1792*, Madrid, 1989, p. 773).

⁶ *Tratados de matemáticas que para las escuelas establecidas en los regimientos... han escrito el Teniente Coronel graduado D. Gerónimo de Capmany, Sargento Mayor del Regimiento Matemáticas de la Real Academia de la Corona y D. Benito Bails, Director de San Fernando, Individuo de las Reales Academias de la Lengua Española, de la Historia y de las Ciencias Naturales y Artes de Barcelona, Madrid, Joachin Ibarra, 1772.*

blicación de diversos textos científicos⁷. Cuatro años más tarde publicó sus Principios de matemáticas⁸, un texto en tres volúmenes, realizado por encargo de la Real Academia de San Fernando, y destinado a sus alumnos de la clase de Arquitectura, texto que, al parecer, fue revisado por su protector y maestro Jorge Juan antes de morir. Pero sin duda la obra más ambiciosa de toda la producción científica de Bails son los Elementos de matemáticas, en once volúmenes, cuya primera edición comenzó a publicarse en 1779⁹. Se trata más de una obra de compilación que de un tratado con aportaciones originales. No obstante, tiene la virtud de dar a conocer en España el estado de las ciencias Matemáticas europeas del momento, introduciendo en nuestro país materias tan importantes como la analítica y el cálculo infinitesimal. No sólo comprenden las Matemáticas en sentido estricto (aritmética, geometría, trigonometría, álgebra, cálculo infinitesimal...), sino también la Física (dinámica, óptica, astronomía...) y la Arquitectura (arquitectura, ingeniería civil, hidráulica). Se trata de un texto enciclopédico, que tuvo una importancia didáctica muy grande, en él se formaron los matemáticos de fines del siglo XVIII¹⁰.

Además de publicar otras obras de matemáticas de carácter más instrumental, Bails dedicó su atención a otras disciplinas, como la Música, materia por la que tuvo una gran afición toda su vida, y la Arquitectura. En 1775 publicó unas Lecciones de clave¹¹, que, como expresa en el prólogo, son en realidad una traducción de la obra de igual título del músico alemán Antón Bemetzrieder¹². En 1802 se publicó póstumamente su Diccionario de Arquitectura¹³. Pero la amplia curiosidad y el vasto interés científico de Bails se plasmaron también en otros campos. Hay que destacar su interés por los temas sanitarios, especialmente en las materias de Medicina e Higiene pública¹⁴. En 1781 tradujo y editó la obra de Antonio Ribeiro Sánchez, médico de la zarina Catalina de Rusia y discípulo de

⁷ H. CAPEL, J. E. SÁNCHEZ y O. MONCADA, De Palas a Minerva. La formación científica y la estructura institucional de los ingenieros militares en el siglo XVIII, Barcelona, 1988, p. 240.

⁸ Principios de matemáticas, donde se enseña la especulativa con su aplicación a la dinámica, hidrodinámica, óptica, astronomía, geografía, gnómica, arquitectura, perspectiva y al calendario..., Madrid, Joachin Ibarra, 1776, 3 vols.

⁹ B. BAILS, Elementos de matemáticas, Madrid, Joachin Ibarra, 1779-1790, 11 vols. En 1783 se publicaría una nueva edición corregida y añadida del tomo primero. Los diez restantes se reeditaron en 1804.

¹⁰ J. L. PESET y A. LAFUENTE, «El conocimiento y el dominio de la naturaleza: La ciencia y la técnica» en La época de la Ilustración. El estado y la cultura (1759-1808), vol. XXXI de la Historia de España de Menéndez Pidal, Madrid, 1992, p. 350.

¹¹ Lecciones de clave y principios de armonía, Madrid, Joaquín Ibarra, 1775. Sobre la labor musical de Bails, J. SUBIRÁ, «Pretéritos músicos hispánicos. Páginas históricas», Academia. Boletín de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, 20, (1965), pp. 21 y 22.

¹² La obra había sido publicada poco antes en París y se encuentra en la biblioteca de Bails: A. BEMETZRIEDER, Leçons de clavecin, et principes d'harmonie... Preface de Diderot, Paris, 1771, 4^o.

¹³ Diccionario de Arquitectura civil. Obra póstuma de Don Benito Bails, primer director que fue de Matemáticas de la Real Academia de San Fernando..., Madrid, Viuda de Ibarra, 1802 (ed. facsímil, Oviedo, 1973).

¹⁴ Sobre esta cuestión E. GIMÉNEZ LÓPEZ, «La exhalación de la muerte. La aportación del matemático Benito Bails a la polémica sobre los cementerios en el siglo XVIII», Revista de Historia Moderna. Anales de la Universidad de Alicante, 17, (1998-99), pp. 113-146.

Boerhaave, Tratado de la conservación de la salud de los pueblos¹⁵. También se ocupó del controvertido tema de sacar los enterramientos de las iglesias, siendo partidario de construir cementerios extramuros de las ciudades. Con este fin publicó una importante recopilación de textos: Pruebas de ser contrario a la práctica de todas las naciones y a la disciplina eclesiástica y perjudicial a la salud de los vivos, enterrar a los difuntos en las iglesias y los poblados¹⁶.

Toda esta intensa actividad científica e intelectual fue llevada a cabo por Bails a pesar de tener una salud precaria. Desde 1772 tuvo problemas en este aspecto. Sufrió una parálisis que le afectó a la mano derecha y a las piernas. La enfermedad avanzó, paralizándolo sus extremidades inferiores y obligándole a guardar cama durante más de tres años, etapa que aprovechó para trabajar intensamente en su tratado de matemáticas. También tuvo problemas con la Inquisición. Ya en los años sesenta había sido acusado, sin consecuencias, de tener libros prohibidos. En 1791, dentro del clima de represión vivido a consecuencia de la Revolución Francesa, Bails fue acusado de ateísmo y materialismo. Después de unos meses en las cárceles de la Inquisición, abjuró de levi, siendo condenado a unos meses de prisión y a pena de destierro de la corte¹⁷. Recluido en un convento, sería liberado en consideración a su mal estado de salud, por intercesión del propio inquisidor general, Agustín Rubín de Ceballos, pero sufriría pena de destierro en la ciudad de Granada. Godoy lo indultaría en 1793, tras varias solicitudes de la Academia de San Fernando. Volvería a Madrid con su salud muy quebrantada. En 1796 un nuevo avance de la enfermedad lo dejó privado de razón. Murió el 12 de julio de 1797, a los 66 años de edad.

La biblioteca de un matemático ilustrado

El inventario de la biblioteca de Bails, conservado en el Fondo Saavedra de la Facultad de Teología de Granada comprende dos cuadernillos de veinte folios cada uno. No figura en él la fecha de realización, pero todo parece indicar que se trata de un inventario realizado con motivo de su muerte, relacionado probablemente con la transmisión de sus bienes, pues el valor de cada uno de los libros está cuidadosamente tasado. Lleva el título de catálogo y en la parte superior consta: «Biblioteca de Bails».

Los libros están recogidos en una relación sin numerar. En cada obra se suelen recoger: el nombre del autor (aunque en algunos casos falta o está escrito incorrectamente), el título (más o menos completo y a veces con inexactitudes), el número de volúmenes, si son varios, el formato y tipo de encuadernación y el precio. No figura nunca el

¹⁵ Tratado de la conservación de la salud de los pueblos, y consideraciones sobre los terremotos. Traducido por D. Benito Bails, Madrid, Joachin Ibarra, 1781.

¹⁶ Pruebas de ser contrario a la práctica de todas las naciones y a la disciplina eclesiástica y perjudicial a la salud de los vivos, enterrar a los difuntos en las iglesias y los poblados. Publicadas por D. Benito Bails, Madrid, Joachin Ibarra, 1785.

¹⁷ J. A. LLORENTE, Historia crítica de la Inquisición española, Madrid, 1980, tomo II, pp. 312-313.

lugar, ni la fecha de edición. Por los datos que constan parece un inventario hecho con un criterio económico, realizado seguramente para vender la biblioteca.

El matemático Benito Bails tenía una biblioteca importante. Constaba de 571 títulos y comprendía 840 volúmenes. En su mayoría se trataba de libros, aunque se encuentran tres volúmenes manuscritos. En conjunto fue tasada en 24.104 reales, una cantidad importante para la época, especialmente para una biblioteca privada. He procedido a realizar una clasificación por materias de los libros de esta biblioteca.

Cuadro nº 1. Distribución por materias

	TÍTULOS	%	VOLÚMENES
Agricultura	25	4,38	25
Arquitectura	44	7,70	55
Astronomía	54	9,46	111
Ciencias Naturales	14	2,45	30
Derecho	16	2,80	18
Economía	22	3,85	30
Física	91	15,94	124
Geografía y viajes	11	1,93	43
Historia	20	3,50	33
Ingeniería civil	19	3,33	23
Literatura	21	3,67	33
Matemáticas	139	24,34	184
Medicina e higiene	13	2,28	17
Música	20	3,50	21
Náutica	20	3,50	21
Pensamiento Político	7	1,23	10
Publicaciones Periódicas	16	2,80	34
Química	8	1,40	12
Otras materias	8	1,40	13
Sin clasificar	3	0,53	8
Totales	571		840

Se trata de una biblioteca fuertemente especializada, como corresponde a un científico profesional. La materia estrella es matemáticas, con 139 títulos supone casi la cuarta parte del total. Junto a obras clásicas, como los elementos matemáticos de Euclides, el autor clásico que más influyó en las Matemáticas modernas, hallamos a los autores imprescindibles como Descartes, Newton, Euler, junto a otros de primera magnitud como Barrow, Bernouilli, L'Hospital, Maclaurin, Riccati, Simpson, Stirling o Wolf¹⁸. Encontramos las grandes aportaciones en materias como el álgebra, la trigonometría, el análisis infinitesimal y el cálculo de probabilidades. No faltan tampoco los autores españoles, entre los que cabe destacar la presencia de los novatores Tomás Vicente Tosca, José de Zaragoza, Juan Bautista Corachán o Hugo de Omerique.

La segunda materia en importancia es la Física. Considerada en sentido estricto, comprende 91 títulos, que significan casi el 16 por ciento del total. Sobresale la obra de Newton, con tres ediciones (dos latinas y una francesa) de los Principia mathematica, así como numerosos comentarios a esta obra, entre otros los de Jacob Bernouilli y Colin Maclaurin. Numerosos tratados de óptica, mecánica, hidráulica, sobre fluidos, con autores tan notables como Euler, Simpson, Gravesande, Lagrange... Abundan los temas de Física aplicada a los problemas de ingeniería civil y militar.

La tercera materia en cuanto al número de títulos es en realidad una parte de la Física, la Astronomía, que he considerado individualmente. Con 54 títulos representa casi el diez por ciento del total. Al lado de obras clásicas como las de Marco Manilio, Tycho Brahe o Johannes Kepler, destaca el genial Galileo, con una edición italiana de sus obras. No faltan los grandes astrónomos del siglo XVIII: el suizo Johann Bernouilli, los franceses Cassini, Lalande, Maupertuis, o el inglés Halley.

Otra materia que puede relacionarse con la Física es la Náutica, entre los libros de Bails hallamos una veintena de títulos de esta materia. Destaca el célebre tratado renacentista de Pedro de Medina, que Bails poseía en su traducción francesa, así como otras obras de autores franceses contemporáneos: La Caille, Lévêque, Pezenas, etc. e ingleses: Atkinson, Emerson, Robertson.

Otra disciplina bien representada en la biblioteca de Bails es la Arquitectura: 44 títulos, que suponen casi el siete por ciento del total. Al lado de obras clásicas, como las de Vitrubio o L. Battista Alberti, encontramos compendios como los de Blondel, Jombert, etc. No faltan tratados de perspectiva o descripciones de edificios concretos. También poseía obras dedicadas a la Ingeniería civil, 19 títulos de esta materia, significaban algo más del tres por ciento del total de los libros. La mayoría versaban sobre temas relacionados con obras hidráulicas y problemas de la navegación interior (Lalande, Linguet, Ximenes), así como sobre la regulación de ríos y torrentes y descripción de obras de ingeniería concretas.

La Historia Natural no podía faltar en una biblioteca como la de Bails, catorce títulos pueden incluirse en esta disciplina. Entre ellos destaca la obra de Fontenelle,

¹⁸ Información sobre todos ellos en J. REY PASTOR y J. BABINI, Historia de la Matemática. II. Del Renacimiento a la actualidad, Barcelona, 1997.

Entretiens sur la pluralité des mondes, obra divulgativa, precursora del enciclopedismo ilustrado, que fue prohibida por la Inquisición romana, pero que nunca figuró en el Índice español¹⁹. Destacan también obras de botánica, como las de Miguel Barnades, director del jardín botánico de Madrid, o la de Palau y Verderá, introductor en España de la obra de Linneo.

Especial interés tenía Bails por la Agricultura. Veinticinco títulos de esta materia, representan casi el cinco por ciento del total. Destacan los tratadistas franceses: Cesar Bucquet, Parmentier, Duhamel de Monceau. En las obras se reflejan los nuevos planteamientos agronómicos de la época: plantíos de árboles, cercados, uso de nuevas fuentes de energía, etc.

Otra materia presente es la Economía, de la que encontramos 22 títulos. Además de la obra de Uztáriz, en edición francesa, destacan el proyecto de catastro de Babeuf o los Diálogos sobre el comercio del trigo, del abate Galiani, o el tratado sobre el comercio de Josias Child.

Completa el conjunto de obras científicas la Química, aunque sólo con ocho títulos, entre los que destaca con luz propia los Annales de Chimie de Guyton de Morveau, obra clave del siglo XVIII. También encontramos trece títulos de Medicina e Higiene pública, materia por cuyos temas mostró un gran interés, como ya se ha señalado. Junto a un tratado de osteología, encontramos un manual de enfermería, una obra del médico inglés Pringle, uno de los iniciadores de la sanidad militar moderna, o un tratado donde se defiende la construcción de cementerios extramuros de las ciudades.

Aunque los libros de Bails eran en su mayoría de temas profesionales, en sus lecturas estaban presentes diversas materias de humanidades, como Historia, Geografía, Derecho, Literatura o Música. Historia, Literatura y Música, con veinte títulos cada una son las materias mejor representadas en arte y humanidades. Entre sus libros se encuentre un elenco significativo de obras dedicadas a la teoría de la Música, de autores franceses como D'Alembert, Baliane de Laisement, Béthisy, Jamard, Mercadier, Rameau o Serre, y españoles, como el jesuita Antonio Eximeno, Fr. Pablo Nasarre, o el maestro de capilla de Mondoñedo Ventura Roel del Río.

No poseía Bails muchas obras literarias en sentido estricto, pero si un número significativo de obras de teoría y crítica literaria. Destaca entre ellas una edición del poema La Música, de Tomás de Iriarte, obra que puede ser considerada también como de teoría musical, así como varios libros de poesía, dos historias de la literatura francesa y la Poética de Luzán. En cuanto a las obras de Historia que poseía, son de temática y autores españoles, destacando varias del historiador vallisoletano del siglo XVII Luis de Salazar y de Castro. También se interesaba por ciencias auxiliares de la Historia, como la numismática, genealogía, heráldica o cronología, destacando la presencia de diccionarios, importantes instrumentos del saber ilustrado, como el Diccionario numismático general, de Gusseme, en seis volúmenes, o el Dictionnaire généalogique, héraldique, chronologique et historique de Aubert de la Chénaye.

¹⁹ M. DEFURNEAUX, Inquisición y censura de libros en la España del siglo XVIII, Madrid, 1973, p. 167.

También poseía once títulos de Geografía y libros de viajes. Puesto de honor ocupa en esta materia, que experimentó un gran desarrollo durante esta etapa, la versión francesa de la Geografía universal del alemán Johann Hubner, uno de los primeros intentos de ofrecer una visión sistemática del mundo conocido, obra que, por cierto, estaba incluida en el Índice de libros prohibidos de la Inquisición española²⁰. También son destacables los 26 volúmenes de cartas recopiladas por el jesuita francés Le Gobien, sobre las misiones de China, donde además de dar una visión de este exótico país, se recoge el modo de vida y cultura de sus habitantes.

Entre las obras encontradas en el catálogo de la biblioteca de Bails hay 17 que pueden ser ubicadas en la materia de Derecho. Se trata de un apartado heterogéneo donde, al lado de algún tratado sobre esta disciplina, se incluyen alegaciones y memorias jurídicas sobre distintos asuntos, ordenanzas, edictos, Reales cédulas y leyes diversas. Entre ellas destacan las alegaciones fiscales de Moñino y Campomanes relativas al Memorial ajustado suscitado en el Consejo de Castilla con motivo de la protesta del obispo de Cuenca, Isidro de Carvajal y Lancáster, con motivo de la expulsión de los jesuitas.

Por último, he incluido entre las materias de la biblioteca de Benito Bails el Pensamiento Político. Siete títulos pueden incluirse en este apartado. Sobresale entre ellos *De l'Esprit de lois*, de Montesquieu, uno de los textos claves de la Ilustración. También en este caso estamos ante la posesión de un libro prohibido por la Inquisición, por eso quizá en el catálogo aparece sin anotar el nombre del autor, probablemente para que pasara más desapercibido²¹.

Completa las materias de la biblioteca de Benito Bails un apartado dedicado a Publicaciones Periódicas. La mayoría versan sobre materias de contenido científico, como Matemáticas, Física, Ciencias naturales y podían haberse incluido en estos apartados, pero por su especificidad he preferido mostrar estas publicaciones de forma más individualizada. Bails tenía en su poder diversos volúmenes de las memorias de las principales academias científicas europeas, algunos números de las *Philosophical transactions*, boletín de la Royal Society de Londres, diversos volúmenes de *Memoires de l'Academie Royale des Sciences de Paris*, así como otros de la Academia de San Petersburgo: *Commentarii Academiae Scientiarum Imperialis Petropolitanae*, y de la Società Italiana de Roma. La Academia de París fue la que ejerció una mayor influencia sobre Bails. Además de varios volúmenes de memorias, hallamos también sus actas: *Histoire de la Academie Royale des Sciences*, así como algún volumen de otras series de memorias más específicas, como las de Matemáticas y Física y, por supuesto, numerosas monografías de sus miembros.

También poseía obras periódicas publicadas en España. Entre ellas destaca un volumen del *Correo literario de Europa*, revista de divulgación donde se daba noticia de las principales obras científicas publicadas en Europa, así como información bibliográfi-

²⁰ *Ibidem*, p. 138.

²¹ *Ibidem*, p. 221.

ca española²², volúmenes de actas y memorias de Sociedades Económicas o diversas publicaciones de la Real Academia de San Fernando.

Por último, bajo el epígrafe de otras materias se han incluido ocho volúmenes de contenidos diversos. Algunos de tema filosófico, entre los que encontramos títulos tan notables como *Pensées sur l'interprétation de la nature* de Diderot, obra publicada en Londres en 1754 y *De la nature* de Robinet, publicada en Amsterdam en 1761, dos de las visiones de la naturaleza más radicales de la Ilustración, donde se encuentran planteamientos materialistas y sensualistas rayanos en el ateísmo. Tampoco en estos casos se recoge en el catálogo el nombre del autor, por cautela, debido a su prohibición²³. En este apartado misceláneo encontramos además algún catálogo de librería, así como un tratado de didáctica, *Essai d'éducataion nationale, ou Plan d'études pour la jeunesse*, de la Chalotais, sin duda una de las piezas más interesantes de la Ilustración francesa, donde se contiene uno de los planteamientos más originales sobre el tema clave de la educación.

En resumen, se trata de una biblioteca muy rica, que aunque tiene un sesgo profesional muy fuerte, no se agota en los temas científicos, sino que comprende, como se ha visto, materias muy variadas. Todas ellas nos muestran la amplitud intelectual y curiosidad de este matemático, que puede ser calificado como un auténtico ilustrado.

La influencia extranjera en las lecturas de Bails

A lo largo del catálogo aparecen obras de 374 autores, son abundantes las obras corporativas y anónimas. Con frecuencia hay varias obras del mismo autor, así por ejemplo del matemático inglés Thomas Simpson hay diez títulos distintos, nueve de Newton o del abate Bossut, ocho de Euler o del astrónomo Lalande, etc.

La presencia de autores extranjeros es muy fuerte en la biblioteca de Bails. No llegan a la quinta parte los autores españoles (vid. cuadro nº 2).

Cuadro nº 2. Autores y nacionalidades

	Número	%
Españoles	72	19,25
Franceses	191	51,06
Italianos	43	11,49
Ingleses	40	10,69
Otros	28	7,48
Total	374	100,00

²² M.D. SÁIZ, *Historia del periodismo en España. 1. Los orígenes: el siglo XVIII*, Madrid, 1983, pp. 184-186.

²³ M. DEFOURNEAUX, *Op. cit.*, pp. 158 y 226.

Los autores de nacionalidad francesa son dominantes y alcanzan más de la mitad de los encontrados, no olvidemos que la formación de Bails fue francesa y que francesa era la cultura dominante de la época. Entre ellos están las grandes figuras de la revolución científica de los siglos XVII y XVIII: Descartes, Bossut, los Cassini, Guyton de Morveau, La Caille, Lagrange, Lalande, Maupertuis, Saury..., así como de los protagonistas de la Ilustración francesa: Fontenelle, D'Alembert, Diderot, La Chalotais, Mirabeau, Montesquieu, al lado de otros científicos menos conocidos.

Los autores italianos e ingleses presentan valores parecidos, ambos superan el diez por ciento del total, aunque los primeros son ligeramente superiores. Junto a algún representante de la cultura clásica, como Vitrubio, sobresalen las figuras de Alberti y Galileo, al lado de un amplio grupo de científicos del siglo XVIII, como Fontana, Fortunato de Brixia, Galiani, Lecchi, Lorgna, etc. Por lo que se refiere a los autores ingleses, junto a las grandes figuras de la ciencia físico-matemática: Newton, Maclaurin, Simpson, Barrow o Stirling..., encontramos a astrónomos: Halley, Keill, economistas: Child, Gee, médicos: Pringle o naturalistas: Bowles, Pennant.

Los autores extranjeros procedentes de otros países son mucho menos abundantes. Destacan el danés Tycho Brahe, los alemanes Kepler, Euler y Wolf, los holandeses Gravesande y Musschembroeck, los suizos hermanos Bernoulli o Trembley y el austriaco Plenk.

En el grupo minoritario de autores españoles aparecen algunas figuras notables contemporáneas a Bails: Iriarte, Campomanes y Floridablanca, Jorge Juan y Antonio de Ulloa, pero no están representados con lo más importante de su producción, sino con alguna obra suelta. El lugar más importante lo ocupan los matemáticos, entre los que encontramos algunas figuras de épocas anteriores como Jerónimo Cortés, José Díaz Infante, los novatores Hugo de Omerique, Juan Bautista Corachán, Tomás Vicente Tosca, o José de Zaragoza, pero la mayoría son matemáticos españoles del siglo XVIII: Fermín de los Arcos, José de Atienza, Juan Justo García, Andrés Puig y Juan Antonio Taboada entre otros.

También hay especialistas de otras ramas de la ciencia, como el cosmógrafo Pedro de Medina, el botánico Miguel Barnades, el médico Francisco Bruno Fernández, o el economista Uztáriz. Es de destacar la presencia de un selecto grupo de tratadistas musicales españoles, como Nasarre, Roel del Río, Gaspar Sanz y José de Torres, así como un heterogéneo grupo de autores literarios, históricos, tratadistas políticos, la mayoría de siglos anteriores, como Arce de Otalora, López de Zárate o Salazar y Castro.

Conviene llamar la atención sobre la abundante presencia de autores jesuitas en esta biblioteca, especialmente científicos dedicados a las ciencias físico-matemáticas²⁴. La mayoría extranjeros, franceses e italianos sobre todo, como D'Aquino, Belgrado, Bosse,

²⁴ Información sobre los autores jesuitas en C. SOMMERVOGEL, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*. Bruselles, 1890-1900, 12 vols. y J.E. URIARTE y M. LECINA, *Biblioteca de escritores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia de España desde sus orígenes hasta el año de 1773*, Madrid, 1925, 2 vols.

Clavius, Coleti, Laugier, Le Gobien, Léotaud, Milliet de Chales, Paulian, Pezenas, Riccati, Ximenes, etc. Otros españoles, como Burriel, Cerdá, Eximeno o José de Zaragoza. No hay que olvidar que Bails se formó inicialmente con los jesuitas.

No sólo la mayoría de los libros de Bails eran de autores extranjeros, sino que la mayoría estaban en idiomas distintos del español y habían sido editados en el extranjero. Entre los libros de Bails hallamos muchos editados en francés, inglés, italiano y latín. No aparecen obras en alemán. Aunque, según sus biógrafos conocía esta lengua, la producción de los científicos alemanes solía leerla en traducciones francesas.

Cuadro nº 3. Distribución por idiomas

	Títulos	%	Volúmenes
Español	97	16,99	134
Francés	304	53,24	451
Inglés	33	5,78	40
Italiano	47	8,23	81
Latín	85	14,89	124
Otros	3	0,54	3
sin datos	2	0,36	7
Total	571		840

Más de la mitad de los libros de Bails están publicados en francés, la lengua de su formación y de la cultura preponderante en la Europa de las Luces. No se trata sólo de obras de autores franceses, sino también de numerosas traducciones de originales ingleses, alemanes, italianos e incluso españoles²⁵. La segunda lengua en importancia es el castellano, pero apenas alcanza el 17 por ciento del total de los libros. Esta biblioteca es eminentemente científica y la edición de libros científicos no fue especialmente brillante en nuestro país.

La tercera lengua en la biblioteca de Bails era el latín, que se sitúa en torno al 15 por ciento del total. Téngase en cuenta que esta lengua seguía siendo vehículo de comunicación internacional. En ella se habían editado las grandes obras de la revolución científica del siglo XVII y se editó buena parte de esta producción en el siglo siguiente, a pesar de que progresivamente iría siendo desplazada por las lenguas vernáculas²⁶.

²⁵ Así hallamos ediciones francesas del tratado sobre el comercio de Josias Child, de la óptica de Newton, de las lecciones de clavecín del alemán Antón Bemetzrieder, así como del tratado de economía política de Uztáriz.

²⁶ Están editados en latín las memorias de la Academia de San Petersburgo, los tratados matemáticos de Euler, o las obras de Astronomía de los Bernouilli, por citar algunos ejemplos.

Le sigue en importancia la lengua italiana, que representa el diez por ciento del total. Es bien sabido que la cultura italiana fue la más influyente en la Ilustración española, después de la francesa. Es curioso que también en este caso hallemos alguna obra española en traducción italiana²⁷. El inglés presenta valores más bajos, en torno al cinco por ciento del total de los libros. Bails era capaz de leer en la edición original inglesa las obras de los matemáticos ingleses, de alguno de los cuales, como Thomas Simpson, tenía prácticamente toda su producción.

La presencia de otros idiomas en la biblioteca de Bails es testimonial. Aparecen entre sus libros, un manual de lengua árabe, de Erpenius, unas ordenanzas de la Universidad de Barcelona, en catalán y una biografía de la emperatriz Leonor, de autor desconocido, en portugués.

Aunque no consta en el catálogo, se ha procedido a localizar las ediciones en poder de Bails. Esto nos permite hacer algunas consideraciones sobre el lugar de edición.

Cuadro nº 4. Lugares de edición

	Títulos	%	Volúmenes
España	87	15,24	106
Extranjero	405	70,93	617
Sin datos	79	14,34	117
Total	571		840

Más de las dos terceras partes de los libros de Bails están editados en el extranjero. Francia es, con clara superioridad, el país de donde proceden la mayor cantidad de libros, muchos adquiridos posiblemente durante sus años de residencia en el país vecino, pero otros muchos comprados desde España a lo largo de toda su vida. Es una prueba más de la solidez que el mercado español tenía para los libros franceses. Durante el siglo XVIII los libros extranjeros, principalmente franceses, eran leídos en nuestro país por una élite ilustrada relativamente amplia²⁸, una sólida red de distribución a través de los libreros funcionaba de forma regular en las principales ciudades españolas. Los catálogos de imprentas y librerías así lo ponen de manifiesto. En una ciudad como Madrid, donde transcurrió la mayor parte de la vida y actividad profesional de Bails, era fácil adquirir libros editados en el extranjero, incluso libros prohibidos por las autoridades inquisitoriales, como hemos tenido ocasión de ver.

²⁷ Es lo que ocurría con el tratado de teoría musical de Antonio Eximeno.

²⁸ C. PÉLIGRY, «Le marché espagnol» en *Le livre triomphant...*, H.J. MARTIN y R. CHARTIER, pp. 370-377.

París es, sin duda, el centro impresor mejor representado en esta biblioteca²⁹. Le sigue en importancia Londres, de donde proceden la mayoría de los libros en inglés que Bails tenía, e incluso algunos publicados en otras lenguas. Los centros editores italianos, como Roma, Venecia o Nápoles, están también representados, pero a bastante distancia, del mismo modo que otros centros editores como Ginebra, Lyon, Amsterdam, etc.

Tan sólo algo más del 15 por ciento de los libros en poder de Benito Bails estaban editados en España, lo que es una prueba clara de la debilidad editorial de nuestro país frente al extranjero. Madrid aparece como el centro editor más importante³⁰, pues sin duda lo era en la segunda mitad del siglo XVIII, etapa de la que proceden la mayoría de los libros. Las principales imprentas madrileñas³¹, como la Imprenta Real, la de Sancha, Mena, Ibarra, etc. están bien representadas. Otros centros editores españoles como Sevilla, Barcelona, Valencia o Zaragoza están presentes con algunos títulos, pero tienen mucha menos importancia que Madrid.

Aproximadamente de otro 15 por ciento de los títulos no ha sido posible determinar el lugar de edición. En unos casos porque no consta en la edición localizada, y en otros porque se trata de libros que no se han podido localizar.

En conclusión, el catálogo de la Biblioteca de Benito Bails pone de manifiesto los intercambios culturales entre una elite ilustrada y la producción científica europea del momento. Al menos una minoría estaba al corriente de los avances científicos producidos en Europa. Bails era, sin duda, uno de los ejemplos más preclaros de esta minoría.

²⁹ Sobre la imprenta de la capital francesa H.J. MARTIN, *Livre, pouvoir et société à Paris au XVII siècle, 1598-1701*, Ginebra, 1969 (traducción parcial en H.J. MARTIN, «La circulación del libro en Europa y el papel de París en la primera mitad del siglo XVII», en *Libros, editores y público en la Europa moderna*, A. PETRUCCI, Valencia, 1990, pp. 119-168) y H.J. MARTIN, «La prééminence de la librairie parisienne» en *Le livre triomphant ...*, H.J. MARTIN y R. CHARTIER, pp. 262-281.

³⁰ Sobre los libros impresos en la capital de España C. PÉREZ PASTOR, *Bibliografía madrileña. Descripción de las obras impresas en Madrid, Madrid, 1891-1907*, 3 vols.

³¹ Sobre éstas los estudios de L.M. ENCISO RECIO, «La imprenta real a fines del siglo XVIII», *Revista de la Universidad de Madrid*, XIX, (1971), pp. 169-174; A. RODRÍGUEZ MOÑINO, *La imprenta de D. Antonio Sancha (1771-1790)*. Madrid, 1970 y A. MESTRE, «Francisco Manuel de Mena: la ascensión social de un mercader de libros proveedor de la élite ilustrada» en *Libros libreros y lectores. Anales de la Universidad de Alicante. Revista de Historia Moderna*, 4, (1984) pp. 47-72.

ÍNDICE TOMO I

PRESENTACIÓN

VILLAR GARCÍA, M ^a . Begoña	15
--	----

PONENCIAS

Franceses en tierras de España: Una presencia mediadora en el Antiguo Régimen AMALRIC, Jean Pierre	23
---	----

El papel de los extranjeros en las actividades artesanales y comerciales del Mediterráneo español durante la Edad Moderna FRANCH BENAVENT, Ricardo	39
--	----

Los extranjeros en el tráfico con indias: Entre el rechazo legal y la tolerancia funcional GARCÍA-BAQUERO GONZÁLEZ, Antonio	73
---	----

Andalucía en el contexto migratorio de España en la Edad Moderna SANZ SAMPELAYO, Juan	101
--	-----

COMUNICACIONES

Sobre los orígenes de la burguesía malagueña: los primeros Krauel en Málaga ALBUERA GUIRNALDOS, Antonio	123
--	-----

Los ingleses en Ferrol en el siglo XVIII AMENEDO COSTA, Mónica	133
---	-----

Los extranjeros en la Colección de Originales del Archivo Municipal de Málaga BARRIONUEVO SERRANO, M ^a Rosario y MAIRAL JIMÉNEZ, M ^a Carmen	143
--	-----

Mercaderes y artesanos franceses en el sur de Aragón. La emigración en Calamocho, 1530-1791 BENEDICTO GIMENO, Emilio	155
--	-----

Les étrangers dans les Pays-Bas espagnols (XVIe-XVIIe. Siècles)	
BERNARD, Bruno	175
“D’estranya nació”. Artesanos extranjeros en el Reino de Mallorca (ss.XVI – XVIII)	
BERNAT I ROCA, Margalida; DEYÁ BAUZÁ, Miguel J. y SERRA I BARCELÓ, Jaume	187
Intermediarios imprescindibles. Los extranjeros en la élite del comercio mallorquín del siglo XVII: el mercado del aceite	
BIBILONI, Andreu	203
Mercaderes italianos en las importaciones marítimas valencianas en el segundo cuarto del seiscientos (1626-1650)	
BLANES ANDRÉS, Roberto	217
La colonia maltesa en Las Palmas en el Antiguo Régimen	
BRITO GONZÁLEZ, Alexis D.	229
Los extranjeros en la milicia española. Análisis del componente foráneo en el ejército de guarnición en Ceuta durante el siglo XVIII	
CARMONA PORTILLO, Antonio	241
La factoría británica de Cádiz a mediados del siglo XVIII: organización y labor asistencial	
CARRASCO GONZÁLEZ, Guadalupe	255
Irlandeses en el comercio gaditano-americano del Setecientos	
CHAUCA GARCÍA, Jorge	267
Aspectos socioeconómicos de la inmigración francesa en Jaén (1750-1834)	
CORONAS TEJADA, Luis	279
Jerónimo Genoin: mercader y cónsul de extranjeros en la Mallorca de principios del siglo XVII	
DEYÁ BAUZÁ, Miguel José	289
Fuentes documentales municipales para el estudio de los extranjeros en la Edad Moderna. El paradigma de Antequera	
ESCALANTE JIMÉNEZ, José.	301

Sospechosos habituales: contrabando de tabaco y comerciantes extranjeros en los puertos españoles ESCOBEDO, Rafael	313
En busca de fortuna. La presencia de flamencos en España. 1480-1560 FAGEL, Raymond	325
La comunidad británica en Tenerife durante la Edad Moderna FAJARDO SPÍNOLA, Francisco	337
Carew, Langton and Power, an irish trading house in Cádiz, 1745 – 1761 FANNIN, Samuel	347
Estrategias en tiempos de incertidumbre: Las familias flamencas y la emigración militar a España a principios del siglo XVIII GLESENER, Thomas	353
Las colonias mercantiles extranjeras en Aragón en el Antiguo Régimen GÓMEZ ZORRAQUINO, José Ignacio	365
Extranjeros en el siglo XVIII: procesos de integración y de solidaridad interna GONZÁLEZ BELTRÁN, Jesús Manuel	379
Las comunidades extranjeras y la posesión de esclavos en el Jerez de la Frontera del siglo XVI. IZCO REINA, Manuel Jesús	391
El atractivo gaditano para los suizos de la segunda mitad del siglo XVIII. Del capitalismo mercantil hasta los pequeños probadores de fortuna JAHIER, Hugues	401
Irlandeses y Británicos en Cádiz en el siglo XVIII LARIO DE OÑATE, María del Carmen	417
Extranjeros en la comarca antequerana a finales del Antiguo Régimen LEÓN VEGAS, Milagros	427
Expósitos y nodrizas portuguesas en la inclusa de Ayamonte durante el siglo XVIII LÓPEZ VIERA, David	443

Franceses en Valencia en 1674 LORENZO LOZANO, Julia	457
La colectividad francesa en el Ferrol del siglo XVIII MARTÍN GARCÍA, Alfredo	469
La relación de los comerciantes extranjeros y los escribanos públicos malagueños del siglo XVII MENDOZA GARCÍA, Eva	481
Familias genovesas afincadas en Murcia vinculadas al comercio sedero MIRALLES MARTÍNEZ, Pedro	493
Mercaderes portugueses en la Murcia del siglo XVII MIRALLES MARTÍNEZ, Pedro	505
Una compañía de comercio internacional en la Galicia del siglo XVIII MONTERO AMENEIRO, Lidia María	519
El predominio extranjero en el comercio exportador de Vélez-Málaga durante el siglo XVIII PEZZI CRISTÓBAL, Pilar	529
Portugueses avecindados en Madrid durante la Edad Moderna (1593-1646) PULIDO SERRANO, Juan Ignacio	543
Los mercaderes extranjeros en Madrid: Compañías y negocios (1648-1679) RAMOS MEDINA, María Dolores	555
El comerciante flamenco Henrique Baneswick y su integración en la sociedad malagueña (s. XVII–XVIII) REDER GADOW, Marion	569
Corrientes migratorias extranjeras con destino a Málaga en el siglo XVII. Análisis de la incidencia francesa RODRÍGUEZ ALEMÁN, Isabel	583
Mercaderes y financieros. Los genoveses de Toledo entre 1561 y 1621 RODRÍGUEZ DE GRACIA, Hilario	597

Los extranjeros que llegaron a Andalucía como colonos de las Nuevas Poblaciones de Sierra Morena y Andalucía en el siglo XVIII SÁNCHEZ-BATALLA MARTÍNEZ, Carlos	611
La importancia geoestratégica de Canarias a través de la actuación de los holandeses durante el siglo XVII SANTANA PÉREZ, Germán	623
“Los hombres de negocios” extranjeros en la Málaga del último tercio del siglo XVII SANTOS ARREBOLA, María Soledad	635
Los comerciantes extranjeros y el negocio del tabaco en la España del siglo XVIII SOLBES FERRI, Sergio	643
Inmigrantes extranjeros en Mallorca, 1448-1589 VAQUER BENNASAR, Onofre	657
Diaspora entrepreneurial networks. The maltese in eighteenth-century Spain. A comparative perspective VASSALLO, Carmel	667
La colonia extranjera de Cartagena en los siglos XVI y XVII: poder económico y arraigo social VELASCO HERNÁNDEZ, F.	681
Franceses en la Lleida Moderna. Posibilidades para trabajar, dificultades de inserción. VILALTA, María José	695

ÍNDICE TOMO II

PONENCIAS

Los extranjeros en el gobierno de la Monarquía Hispánica CASTELLANOS CASTELLANOS, Juan Luis	11
Los extranjeros en la cornisa cantábrica durante la Edad Moderna REY CASTELAO, Ofelia	23
La imagen de los europeos occidentales en la historiografía española de los siglos XVI y XVII (1517-1648) SCHÜLLER, Karin	59
Los extranjeros en Canarias durante el Antiguo Régimen LOBO CABRERA, Manuel y TORRES SANTANA, M ^a Elisa	79

COMUNICACIONES

Los Fornari y las rentas de Orán a comienzos del siglo XVI. Financiación del rey y negocio familiar ALONSO GARCÍA, David	101
Viajeros extranjeros en Andalucía en la primera mitad del siglo XIX ÁLVAREZ ARZA, M ^a José	113
Libros extranjeros en la biblioteca del matemático Benito Bails (1731-1797) ARIAS DE SAAVEDRA ALÍAS, Inmaculada	125
Los Stafford, una familia irlandesa en España BRUQUETAS DE CASTRO, Fernando	139
Los extranjeros en la Alta Administración española del siglo XVIII: El caso de los Capitanes Generales de Mallorca CAIMARI CALAFAT, Tomeu	149
Iglesia y religiosidad española según la Condesa d'Aulnoy (segunda mitad del siglo XVII) CAMPÀ CARMONA, Ramón de la	161

Nación extranjera y cofradía de mercaderes: el rostro piadoso de la integración social CRESPO SOLANA, Ana	175
La estratificación social de España vista por los viajeros extranjeros del siglo XIX DEL PINO ARTACHO, Juan	189
“Entrar en asientos con naturales de Flandes”. Asentistas flamencos en la corte de Felipe IV ESTEBAN ESTRÍNGANA, Alicia	196
Andalucía vista por Christian August Fischer, viajero alemán del siglo XVIII FRIEDERICH-STEGMANN, Hiltrud	217
Dionisio Mantuano. Ventura y desventuras de un pintor boloñés en las cortes de Felipe IV y Carlos II GARCÍA CUETO, David y SÁNCHEZ DEL PERAL Y LÓPEZ, Juan Ramón	227
Extranjeros en la Castilla interior durante el Antiguo Régimen. Mentalidad y cultura material: Actitudes similares y comportamientos diferenciados GARCÍA FERNÁNDEZ, Máximo	241
Cuando los libros fueron el arma de los extranjeros. Influencia de Francia en la vida cotidiana española del siglo XVIII GARCÍA HURTADO, Manuel Reyes	259
Obispos irlandeses y la Monarquía Hispánica en el siglo XVI GARCÍA HERNÁN, Enrique	275
Notas para un estudio historiográfico de los viajeros por España y Portugal durante los siglos XV al XVII GARCÍA-ROMERAL PÉREZ, Carlos	281
El ejercicio de la mediación por los extranjeros en la Corona de Castilla GARRIDO ARREDONDO, José	291
¿Status de residente?. Nuevas aportaciones biográficas del viajero inglés Francis Carter GARVAYO GARCÍA, Dolores	307
Descripción de Málaga y su costa por Pedro Texeira GIL SANJUÁN, Joaquín	323

El flamenco Joris Hoefnagle pintor de las capitales andaluzas del Quinientos GIL SANJUÁN, Joaquín y SÁNCHEZ LÓPEZ, Juan Antonio	341
La imagen del Cementerio inglés de Málaga en los viajeros extranjeros: la mirada del otro GIRÓN IRUESTE, Enrique y ARENAS GÓMEZ, Andrés	359
Injerencias estéticas flamencas en la pintura del barroco en Málaga: Miguel Manrique GONZÁLEZ TORRES, Javier	369
Un inglés en la Asturias del XVIII: El viaje de Townsend GONZÁLEZ SÁNCHEZ, Irma	381
Felix Oneille: un irlandés Capitán General de Galicia entre 1774 y 1778 GONZÁLEZ SOUTO, Irma	395
Robert Semple (1766-1816). Un "viajero" en la España de la crisis del Antiguo Régimen GUERRERO LATORRE, Ana Clara	405
Imágenes de la Nobleza: La nobleza castellana ante los ojos de los viajeros extranjeros en la Edad Moderna GUILLÉN BERRENDERO, José Antonio	415
Los viajeros extranjeros de la Edad Moderna como fuente para la Historia del Arte: Su aplicación al patrimonio artístico sevillano HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Salvador	427
Los extranjeros en la administración corregimental española del siglo XVIII IRLES VICENTE, María del Carmen	439
El Rosellón tras el Tratado de los Pirineos: un caso de neoextranjería (1659-1700) JANÉ CHECA, Oscar	451
Rasgos socioculturales de Castilla y Andalucía a mediados del siglo XIX según la visión de una viajera inglesa JIMÉNEZ CARRA, Nieves	465
Los viajeros ingleses y la Inquisición KRAUEL, Blanca	477

Diplomáticos europeos en la España de mediados del siglo XVIII. Inmigrantes de ida y vuelta LAVANDEIRA HERMOSO, Juan Carlos	485
La Hermandad de los franceses de Granada en el siglo XVIII LÓPEZ-GUADALUPE MUÑOZ, Miguel Luis	495
Entre Málaga y Granada: La aventura de viajar en la primera mitad del siglo XIX LÓPEZ-BURGOS, M ^a Antonia	511
Una patente desconocida del siglo XVIII LORENZO MODIA, María Jesús	527
Una aproximación al estudio de los pintores extranjeros en la Sevilla del Siglo de Oro MÉNDEZ RODRÍGUEZ, Luis	535
Perfil inquisitorial de los marineros extranjeros en la sociedad canaria MORENO FLORIDO, María Berenice	547
Extranjeros y heterodoxias en el Cádiz del siglo XVIII: La presencia protestante MORGADO GARCÍA, Arturo	557
Irish students and merchants in Seville, 1598-1798 MURPHY, Martin	565
Francisco Cabarrús, el éxito de un inmigrante NUIN PÉREZ, Lucía	573
Extranjeros en el Cabildo Municipal malagueño OCAÑA CUADROS, Ivanova	583
Los extranjeros en España e Indias según el ilustrado peruano José Eusebio Llano Zapata (1756-1770) PERALTA RUIZ, Víctor	595
La situación de algunos prisioneros franceses en Málaga durante la Guerra contra la Convención PÉREZ BLÁZQUEZ, Aitor	607
La estirpe de los Trevani y la Inquisición española PÉREZ DE COLOSÍA RODRÍGUEZ, M ^a Isabel	617

Unidades extranjeras en el ejército borbónico español del siglo XVIII PÉREZ FRÍAS, Pedro Luis	631
“Mártires de profesión”: Estudio de caso de los conflictos de las comunidades inglesa e irlandesa en la Andalucía de finales del XVII PÉREZ TOSTADO, Igor	645
Los viajeros extranjeros y la crisis del Antiguo Régimen en España: el viaje como fuente histórica REPETO GARCÍA, Diana	657
Intereses comerciales y conspiración internacional judaica: La delación de Juan Bueno Guiponi ROLDÁN PAZ, Lorena	669
Leyes de inmigración y flujos migratorios en la España Moderna SALAS AUSÉNS, José Antonio	681
Cesare Arbassia, un pintor italiano para los círculos humanistas hispanos del siglo XVI SÁNCHEZ LÓPEZ, Juan Antonio	699
Judíos y protestantes: La herejía en la jurisdicción de la Inquisición de Cartagena de Indias SÁNCHEZ BOHÓRQUEZ, José Enrique	711
El mundo ruso en una comedia de Lope de Vega: la manipulación literaria SMOKTI, Eugenia	721
El “grupo irlandés” bajo el ministerio Wall (1754-63) TÉLLEZ ALARCIA, Diego	737
La música y el baile en España a través de la mirada de Wilhelm von Humboldt (1799-1800) TORRE MOLINA, María José de la	751
Cautivos extranjeros en la Málaga Moderna TORREBLANCA ROLDÁN, María Dolores	761
Las dificultades de ser financiero extranjero en la España de Carlos III TORRES SÁNCHEZ, Rafael	771

Extranjeros en España y sus aportaciones a la ciencia y la técnica ilustradas VILLAS TINOCO, Siro	781
Cargos concejiles en manos de comerciantes extranjeros YBÁÑEZ WORBOYS, Pilar	793